



PREKLAD PŔVODNÉHO POUŽÍVATELSKÉHO NÁVODU

UPOZORNENIE:

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt. Aby ste s ním dokázali správne zaobchádzať prečítajte si pozorne tento návod a dobre si ho uložte.

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



Vysvetlenie symbolov

VAROVANIE

Tento symbol označuje možnosť smrteľného alebo vážneho poranenia.

UPOZORNENIE

Tento symbol označuje možnosť poranenia alebo poškodenia majetku.

POZNÁMKA

Označuje dôležité informácie. Pokiaľ ich nebudete rešpektovať, môže dôjsť ku škodám na majetku.

Odmietnutie zodpovednosti

Výrobca nenesie zodpovednosť, pokiaľ sú poranenia alebo majetkové straty spôsobené nasledujúcimi príčinami:

1. Poškodenie výrobku v dôsledku jeho nesprávneho použitia alebo nesprávneho zaobchádzania s výrobkom.
2. Úprava, zmena alebo údržba výrobku alebo jeho používanie s iným zariadením v rozpore s pokynmi výrobcu.
3. Po overení, či je chyba výrobku priamo spôsobená koróznym plynom.
4. Po overení, či sú poruchy spôsobené nesprávnym zaobchádzaním počas prepravy výrobku.
5. Prevádzka, oprava alebo údržba jednotky bez dodržiavania návodu na obsluhu alebo príslušných predpisov.
6. Po overení, či je problém alebo spor spôsobený kvalitatívnymi alebo výkonnosťnými parametrami súčastí a dielov vyrábaných inými výrobcami.
7. Škoda je spôsobená prírodnými katastrofami, nevhodným prevádzkovým prostredím alebo vyššou mocou.





Pokiaľ je potrebné vykonať inštaláciu, presun alebo opravu klimatizačného zariadenia, kontaktujte najskôr predajcu alebo miestne servisné stredisko. Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované, premiestnené alebo opravené iba autorizovanou firmou. Inak môže dôjsť k vážnym škodám, poraneniu alebo usmrteniu osôb.

Pokiaľ dôjde k úniku chladiva alebo je potrebné odsáť chladivo pri inštalácii, údržbe alebo demontáži zariadenia, je potrebné kontaktovať príslušne kvalifikovaného odborníka alebo postupovať iným vhodným spôsobom v súlade s miestnymi predpismi a nariadeniami.

Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo majú nedostatok potrebných vedomostí a skúseností, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.

Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.

Chladivo

	Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.		Pred inštaláciou si najskôr prečítajte návod na inštaláciu.
	Pred použitím si najskôr prečítajte návod na obsluhu.		Pred opravou si najskôr prečítajte servisný návod.

- Pre zaistenie funkčnosti klimatizačného zariadenia cirkuluje v systéme špeciálne chladivo. Použitie chladivo je fluorid R32, ktorý je špeciálne vyčistený. Chladivo je horľavé a bez zápachu. Pokiaľ náhodou unikne, môže za určitých podmienok explodovať. Horľavosť chladiva je však veľmi nízka. Môže byť zapálené iba ohňom.
- V porovnaní s bežnými chladivami je R32 chladivo, ktoré neznečisťuje prostredie a nepoškodzuje ozónovú vrstvu. Má taktiež nízky skleníkový efekt. R32 má veľmi dobré termodynamické vlastnosti. Vďaka tomu môžete dosiahnuť naozaj vysoké energetické účinnosti. Zariadenie preto potrebuje menšiu náplň chladiva.

VAROVANIE

Na urýchlenie procesu odmrazovania alebo na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne iné prostriedky, iba tie, ktoré sú odporúčané výrobcom. Pokiaľ je potrebné vykonať opravu, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko. Akékoľvek opravy vykonávané osobami bez príslušnej kvalifikácie môžu byť nebezpečné. Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti, kde nehrozí trvalé nebezpečenstvo vznietenia horľavých látok (napríklad otvorený oheň, spustený plynový horák alebo elektrické kúrenie so žeravými špirálami). Potrubie chladiva neprepichujte a neodhadzujte do ohňa. Zariadenie má byť nainštalované, prevádzkované alebo uložené v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako $X \text{ m}^2$. (Veľkosť plochy X vid' tabuľka „a“ v časti „Bezpečné zaobchádzanie s horľavým chladivom“.) Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32. Pri opravách presne dodržiavajte pokyny výrobcu. Majte na pamäti, že chladivo nemusí vydávať zápach. Prečítajte si odborný návod.



- Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok potrebných vedomostí a skúseností, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.



R32: 675

Toto označenie znamená, že tento produkt nesmie byť vyhodený do bežného komunálneho odpadu.

Odovzdajte ho zodpovedne na recykláciu, aby ste zabránili poškodeniu životného prostredia a zdravia ľudí, ku ktorému môže dôjsť pri nevhodnej likvidácii produktu, a prispeli k udržateľnému opakovanému využívaniu prírodných zdrojov. Pre vyhodenie použitého zariadenia využite príslušnú zberňu odpadu alebo kontaktujte predajcu, od ktorého bol produkt zakúpený. Tí môžu prevziať tento produkt na ekologicky šetrnú recykláciu.

Pokiaľ je potrebné vykonať inštaláciu, presun alebo opravu klimatizačného zariadenia, kontaktujte najskôr predajcu alebo miestne servisné stredisko. Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované, premiestnené alebo opravené iba autorizovanou firmou. Inak môže dôjsť k vážnym škodám, poraneniu alebo usmrteniu osôb.

Bezpečné zaobchádzanie s horľavým chladivom

Kvalifikačné požiadavky pre montérov a údržbára

- Všetci pracovníci, ktorí sa venujú klimatizačnému systému, by mali mať platný certifikát, udelený oprávnenou organizáciou, a kvalifikáciu pre prácu s chladivami systémami, uznávanú v tomto obore. Pokiaľ je potrebné, aby údržbu alebo opravu zariadenia vykonávali iní technici, mali by byť pod dozorom osoby, ktorá má kvalifikáciu na používanie horľavého chladiva.
- Zariadenie musí byť opravované iba podľa postupu odporúčaného výrobcom zariadenia.

Poznámky k inštalácii

- Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované iba v miestnosti, ktorá má väčšiu ako minimálnu podlahovú plochu. Minimálna plocha miestnosti je uvedená na výrobnom štítku alebo v nasledujúcej tabuľke.
- Je zakázané vŕtať do potrubia chladiva otvory alebo ho hádzať do ohňa.
- Po inštalácii musí byť vykonaný test, či zo zariadenia neuniká chladivo.

Tabuľka a: Minimálna plocha miestnosti (m²)

Náplň chladiva (kg)	Montáž na podlahu	Montáž do okna	Montáž na stenu	Montáž na strop
≤1,2	/	/	/	/
1,3	14,5	5,2	1,6	1,1
1,4	16,8	6,1	1,9	1,3
1,5	19,3	7	2,1	1,4
1,6	22	7,9	2,4	1,6
1,7	24,8	8,9	2,8	1,8
1,8	27,8	10	3,1	2,1
1,9	31	11,2	3,4	2,3
2	34,3	12,4	3,8	2,6
2,1	37,8	13,6	4,2	2,8
2,2	41,5	15	4,6	3,1
2,3	45,4	16,3	5	3,4
2,4	49,4	17,8	5,5	3,7
2,5	53,6	19,3	6	4

Poznámky k údržbe

- Skontrolujte, či priestor na údržbu a podlahová plocha miestnosti spĺňajú požiadavky uvedené na výrobnom štítku.
 - Zariadenie je povolené prevádzkovať iba v miestnostiach, ktoré spĺňajú požiadavky na výrobnom štítku.
- Skontrolujte, či je priestor na údržbu dobre vetraný.
 - Počas práce je potrebné zaistiť stále vetranie.

- Skontrolujte, či v priestore na údržbu nie je otvorený oheň alebo potenciálne zdroje ohňa.
 - V priestore na údržbu nesmie byť otvorený oheň a musí tu byť vyvesená výstražná tabuľka „Zákaz fajčiť“.
- Skontrolujte, či je označenie na zariadení v dobrom stave.
 - Vymeňte zle viditeľné alebo poškodené varovné značky.

Pájkovanie

- Pokiaľ musíte počas údržby rezať alebo pájkovať rúrky chladiaceho systému, postupujte podľa nasledujúcich krokov:
 - a) Vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
 - b) Odsajte chladivo.
 - c) Vykonajte vákuáciu.
 - d) Vyčistite rúrky plyným dusíkom (N₂).
 - e) Vykonajte rezanie alebo pájkovanie.
 - f) Spreádzzkujte zariadenie.
- Chladivo pre recykláciu musí byť skladované v špeciálnej nádobe.
- Uistite sa, že blízko výfuku vývevy nie je otvorený oheň a že je miesto dobre vetrané.

Doplnenie chladiva

- Pri plnení použite vybavenie, ktoré je určené výhradne pre chladivo R32. Dbajte na to, aby nedošlo k vzájomnej kontaminácii rôznych druhov chladiva. Pri plnení chladiva by mal zásobník chladiva stáť vo zvislej polohe.
- Po ukončení plnenia nalepte na zariadenie štítko s údajmi o doplnenom chladive.
- Dbajte na to, aby nedošlo k preplneniu chladivom.
- Po ukončení plnenia a pred skúšobnou prevádzkou skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiva. Kontrolu úniku chladiva je potrebné vykonať taktiež pri premiestnení zariadenia.

Bezpečnostné pokyny na prepravu a skladovanie

- Pred vyložením zariadenia a otvorením prepravného obalu vykonajte kontrolu detektorom horľavých plynov.
- V mieste nesmie byť otvorený oheň. Dodržiavajte zákaz fajčenia.
- Dodržiavajte miestne predpisy a zákony.



VAROVANIA

Inštalácia

- Inštaláciu a údržbu musia vykonávať pracovníci s príslušnou kvalifikáciou.
- Zariadenie musí byť nainštalované podľa platných štátnych elektrotechnických noriem, vyhlášok a predpisov.
- Použite samostatný napájací okruh a istič s požadovanými parametrami podľa príslušných bezpečnostných predpisov.
- Všetky vodiče vo vnútornej a vonkajšej jednotke musí zapájať odborník.
- Pred začatím akejkoľvek práce na elektrickom zariadení odpojte napájanie.
- Skontrolujte, či napájanie zodpovedá požiadavkám klimatizačného zariadenia.
- Nestabilné napájanie alebo nesprávne pripojenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo poruchu. Pred použitím klimatizačného zariadenia nainštalujte vhodné napájacie káble.
- Uzemňovací odpor musí vyhovovať platným elektrotechnickým bezpečnostným normám.
- Klimatizačné zariadenie musí byť správne uzemnené. Nesprávne uzemnenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nepripájajte napájanie pred dokončením inštalácie.
- Nainštalujte istič. Inak môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Pri pevnom pripojení k elektrickému rozvodu musí byť pre vypínanie jednotky použitý vypínač, ktorý odpája všetky póly a ktorého kontakty sú od seba vo vypnutom stave vzdialené min. 3 mm.
- Istič musí chrániť proti skratu a preťaženiu.



UPOZORNENIA

Inštalácia

- Pokyny pre inštaláciu a použitie tohto produktu sú poskytované výrobcom.
- Vyberte miesto, ktoré je mimo dosahu detí a je vzdialené od zvierat a rastlín. Pokiaľ je to z bezpečnostných dôvodov potrebné, postavte okolo jednotky plot.
- Vnútoraná jednotka by mala byť nainštalovaná blízko steny. Nepoužívajte nevhodný napájací kábel.
- Pokiaľ dĺžka napájacieho kábla nepostačuje, požiadajte dodávateľa o nový, dostatočne dlhý kábel. Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola jeho elektrická zástrčka ľahko dostupná.
- Pokiaľ je klimatizačné zariadenie pripojené cez zástrčku, mala by byť zástrčka po dokončení inštalácie dobre prístupná.
- Na klimatizačnom zariadení bez zástrčky musí byť

v obvode zapojený vypínač (odpájač) alebo istič.

- Zeleno-žltý vodič v klimatizačnom zariadení je uzemňovací vodič, ktorý nesmie byť použitý pre iné účely.
- Klimatizačné zariadenie je elektrické zariadenie triedy I. Musí byť správne uzemnené podľa platných noriem. Pripojenie uzemnenia musí vykonať kvalifikovaný odborník. Zaistite stálu kontrolu funkčnosti uzemnenia, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Teplota v chladiacom okruhu môže byť vysoká. Vedte prepájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od potrubia chladiva.



VAROVANIA

Prevádzka a údržba

- Toto zariadenie môžu používať taktiež deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo ak boli poučené, ako zariadenie bezpečne používať, a sú si vedomé možných rizík.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možnému riziku. Na pripojenie nepoužívajte predĺžovací kábel s viacerými zásuvkami alebo rozdvojkou. Inak môže dôjsť

k požiaru.

- Pred čistením odpojte klimatizačné zariadenie od napájania. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Neumývajte klimatizačné zariadenie vodou, inak hrozí úraz elektrickým prúdom.
- Nestriekajte na vnútornú jednotku vodu. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu zariadenia.
- Klimatizačné zariadenie sami neopravujte. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu zariadenia. Kontaktujte predajcu.
- Po vybratí filtra sa nedotýkajte rebier výmenníka, aby ste sa neporanili o ostré hrany.
- Nestrkajte prsty ani žiadne predmety do otvorov na prívod alebo výfuk vzduchu. Inak môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.



UPOZORNENIA

Prevádzka a údržba

- Nepolejte diaľkový ovládač vodou, inak sa môže ovládač poškodiť.
- Na sušenie filtra nepoužívajte oheň alebo sušič vlasov, inak môže dôjsť k deformácii filtra alebo požiaru.
- Neblokujte prívod alebo výfuk vzduchu. Mohlo by dôjsť k poruche.
- Nestúpajte si na horný panel vonkajšej jednotky ani na naň nedávajte ťažké predmety. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo poraneniu osôb.
- Pokiaľ nastanú nižšie uvedené stavy, ihneď klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte od napájania. Potom požiadajte predajcu alebo autorizovaný servis o opravu:
 - Napájací kábel sa prehrieva alebo je poškodený.
 - Abnormálny hluk počas

prevádzky.

- Istič sa často vypína. Z klimatizačného zariadenia cítiť zápach, ako keď sa niečo páli.
- Z vnútornej jednotky uniká chladivo.

Použitie UV-C lampy

- Nepoužívajte UV-C lampy mimo zariadenia.

VAROVANIA

Toto zariadenie obsahuje zdroj UV žiarenia typu C. Nepozerajte sa do svetla UV-C lampy.

- Toto zariadenie obsahuje UV-C lampu.
- Pred otvorením zariadenia si prečítajte pokyny na údržbu.
- Pokyny na čistenie a ďalšiu používateľskú údržbu zariadenia:
 - ① Pred čistením alebo inou údržbou musí byť zariadenie odpojené od elektrickej siete.
 - ② Otvorte panel a vyberte filter.
 - ③ Vyčistíte kremenné sklo mäkkou bavlnenou utierkou.
 - ④ Vyčistíte a opäť nainštalujete filter a potom zatvorte kryt panelu.
- Spôsob, frekvencia čistenia a nevyhnutné bezpečnostné opatrenia, ktoré je potrebné dodržiavať:

Spôsob čistenia: Utierajte kremenné sklo mäkkou handričkou, pokiaľ nebude povrch čistý.

Frekvencia čistenia: Čistite sklo každých 6 mesiacov; frekvenciu čistenia môžete upraviť podľa miery znečistenia vzduchu.

Preventívne opatrenia:

- ① Pred čistením je potrebné zariadenie vypnúť a odpojiť napájanie. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom a poškodeniu zdravia UV žiarením.
 - ② Na čistenie UV-C lampy nepoužívajte prchavé látky, alkohol, riedidlá ani laky. Inak môže dôjsť k poškodeniu UV-C lampy.
 - ③ Nedotýkajte sa rebier výmenníka vnútornej jednotky, aby nedošlo k poraneniu.
 - ④ Pri utieraní nepoškrabte povrch skla.
- Pri neúmyselnom použití zariadenia alebo poškodení krytu môže dôjsť k úniku nebezpečného UV-C žiarenia. UV-C žiarenie môže aj v malých dávkach spôsobiť poškodenie očí a pokožky.
 - Zariadenie, ktoré je zjavne poškodené, sa nesmie používať.
 - Pri vykonávaní používateľskej údržby sa pred otvorením krytov a prístupových panelov so symbolom „Nebezpečenstvo ultrafialového žiarenia“ odporúča odpojiť napájanie.
 - Ochranné prvky proti unikaniu UV-C žiarenia zaopatrené symbolom „Nebezpečenstvo ultrafialového žiarenia“ by sa nemali odstraňovať.

VAROVANIE

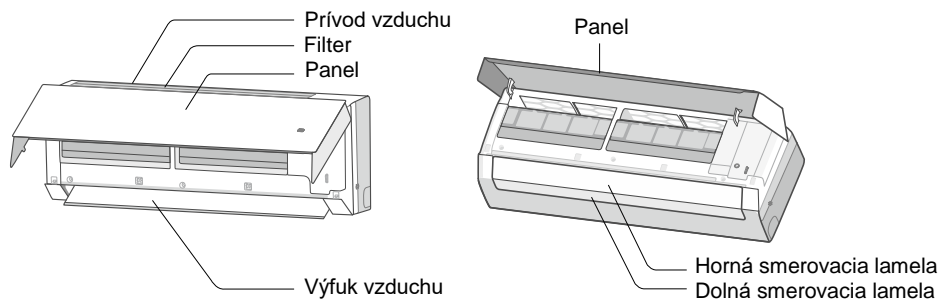
Nepoužívajte UV-C žiarič, ak je vybratý zo zariadenia.

- Aby sa predišlo nebezpečným situáciám, nesmie výmenu UV-C žiariča vykonávať používateľ. Výmenu musia vykonávať kvalifikovaní pracovníci výrobcu alebo servisného centra.





Názvy častí

Vnútrotná jednotka

Vnútrotná jednotka



Displej

Režim Kúrenie	
Režim Chladenie	
Režim Odvlhčovanie	
Indikátor teploty	26
Indikátor napájania	
Indikácia vlhkosti	%

POZNÁMKA

- Toto je všeobecný popis a farba indikátora môže byť iná. Riadte sa podľa konkrétnej verzie.
- Obrázok displeja sa môže odlišovať od skutočného vzhľadu. Riadte sa podľa konkrétnej verzie.

Dialkový ovládač a ovládanie

Tlačidlá na diaľkovom ovládači





Význam indikátorov na displeji

	Tichý chod	
	Nastavená rýchlosť ventilátora	
	Režim Turbo	
	Vysielanie signálu	
Režim prevádzky		Režim Automatika
		Režim Chladenia
		Režim Odvlhčovanie
		Režim Ventilátor
		Režim Kúrenia
	Funkcia X-FAN	
	Regulácia vlhkosti	
	Prevádzka s obmedzeným výkonom	
	Nastavená teplota	
	Teplota v miestnosti	
	Vlhkosť v miestnosti	
ON/OFF	Časovač zapnutia/vypnutia	
	Nastavený čas	
	Smerovanie vzduchu vľavo/vpravo	
	Smerovanie vzduchu nahor/dolu	
	Detská poistka	
	Rýchle chladenie	
	Funkcia Zdravie a UVC žiarenie	
WiFi	Funkcia Wi-Fi	
	LED	
	Auto LED	
	Funkcia I FEEL	
	Režim Spánok	

Funkcia tlačidiel diaľkového ovládača

POZNÁMKA

- Tento diaľkový ovládač je univerzálny. Dá sa používať pre klimatizačné jednotky s veľa funkciami. Ak je na diaľkovom ovládači stlačené tlačidlo funkcie, ktoré daný model nemá, jednotka zachová pôvodný prevádzkový stav.
- Po pripojenie klimatizačného zariadenia na napájanie sa ozve zvukový signál. Indikátor napájania  svieti. Potom môžete klimatizačné zariadenie ovládať pomocou diaľkového ovládača.
- Keď je zariadenie zapnuté, po stlačení tlačidla na diaľkovom ovládači blikne na jeho displeji raz indikátor vysielania signálu  a z klimatizačného zariadenia zaznie tón potvrdzujúci príjem signálu.





Tlačidlo On/Off (Zapnutie/vypnutie)


Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie jednotky. Stlačte tlačidlo znovu pre vypnutie jednotky.

Tlačidlo Mode (Režim prevádzky)

Stlačte toto tlačidlo pre nastavenie požadovaného režimu prevádzky v tomto cykle:





- Keď zvolíte režim Automatika, bude klimatizačné zariadenie pracovať automaticky podľa nameranej teploty. Tlačidlom Fan môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom  / môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.
- Keď zvolíte režim Chladenia, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Chladenia. Tlačidlom + alebo - môžete nastaviť požadovanú teplotu. Tlačidlom Fan môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom  / môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.
- Keď zvolíte režim Odvlhčovanie, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Odvlhčovania s nízkou rýchlosťou ventilátora. V režime Odvlhčovania nie je možné nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom  / môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.
- Keď zvolíte režim Ventilátor, bude klimatizačné zariadenie len vyfukovať vzduch, nebude chlaď ani kúriť. Všetky indikátory sú vypnuté. Tlačidlom Fan môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom  / môžete nastaviť smer vyfukovanie vzduchu.
- Keď zvolíte režim Kúrenia, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Kúrenia.

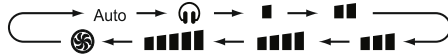
Tlačidlom + alebo - môžete nastaviť požadovanú teplotu. Tlačidlom Fan môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom  / môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.

POZNÁMKA


- Aby sa po spustení režimu Kúrenia zabránilo vyfukovaniu studeného vzduchu, vnútorná jednotka začne vyfukovať vzduch s oneskorením 1–5 minút (čas oneskorenia závisí na teplote v miestnosti).
- Rozsah nastavenia teploty pomocou diaľkového ovládača je 16–30 °C.
- Indikátor tohto režimu pri niektorých modelov nie je.
- Klimatizačné zariadenie, ktoré má len funkciu Chladenie, nemôže pracovať v režime Kúrenia. Ak je diaľkovým ovládačom vybraný režim Kúrenia, klimatizačné zariadenie nie je možné zapnúť tlačidlom On/Off.

Tlačidlo Fan (Rýchlosť ventilátora)

Toto tlačidlo sa používa pre nastavenie rýchlosti ventilátora v tomto cykle: AUTO (Automatická),  (Tichá prevádzka), ■ (Nízka), ■■ (Nízka-stredná), ■■■ (Stredná), ■■■■ (Stredná-vysoká), ■■■■■ (Vysoká) až  (Turbo) a potom späť na AUTO.



POZNÁMKA

- V režime Odvlhčovania je v prevádzke ventilátor len nízkou rýchlosťou.
- Funkcia X-FAN: Keď v režime Chladenia alebo Odvlhčovania stlačíte na 2 sekundy tlačidlo pre nastavenie rýchlosti ventilátora, zobrazí sa indikátor  a po vypnutí jednotky je v prevádzke ventilátor ešte niekoľko minút, aby sa vysušilo vnútro jednotky. Po pripojení napájania je funkcia X-FAN štandardne vypnutá. Funkciu X-FAN nie je možné použiť pre režim Automatika, Ventilátor alebo Kúrenie. Táto funkcia umožňuje vysušiť vlhkosť na výparníku vnútornej jednotky potom, čo je jednotka vypnutá, aby sa zabránilo rastu plesne.
- Keď je funkcia X-FAN zapnutá: Po vypnutí jednotky stlačením tlačidla On/Off je v prevádzke ventilátor vnútornej jednotky ešte niekoľko minút nízkou rýchlosťou. V tomto čase je možné zastaviť ventilátor vnútorne jednotky priamo stlačením tlačidla pre nastavenie rýchlosti ventilátora počas 2 sekúnd.
- Keď je funkcia X-FAN vypnutá: Po vypnutí jednotky stlačením tlačidla On/Off sa celá jednotka hneď zastaví.

Tlačidlo + / - (Zvýšenie/Zníženie)

Jedným stlačením + alebo - sa nastavená teplota zvýši alebo zníži o 1 °C. Keď tlačidlo + alebo - podržíte 2 sekundy stlačené, začne sa

nastavená teplota na diaľkovom ovládači rýchlo meniť. Keď tlačidlo po dosiahnutí požadovanej hodnoty uvoľníte, prejaví sa tiež zmena na displeji vnútornej jednotky.

Tlačidlo Wifi (Ovládania cez Wi-Fi)

Stlačte tlačidlo Wifi pre zapnutie funkcie Wi-Fi. Na diaľkovom ovládači sa zobrazí indikátor Wi-Fi. Keď stlačíte a podržíte tlačidlo Wifi na 5 sekúnd, funkcia Wi-Fi sa vypne a indikátor Wi-Fi zmizne.

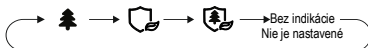
Keď je zariadenie vypnuté a stlačíte súčasne tlačidlá Mode a Wifi 1 sekundu, Wi-Fi modul sa reštartuje do továrenského nastavenia.




POZNÁMKA

- Tato funkcia je k dispozícii len pri niektorých modeloch.

Tlačidlo Health (Zdravie)

Stlačte toto tlačidlo počas prevádzky pre zapnutie/ vypnutie funkcie Zdravie alebo UVC lampy.



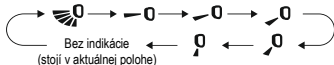
- Keď na diaľkovom ovládači vyberiete  (Zdravie), zapne sa generátor iontov.
- Keď na diaľkovom ovládači vyberiete , zapne sa sterilizácia pomocou UVC lampy.
- Keď na diaľkovom ovládači vyberiete , zapne sa generátor iontov aj UVC sterilizácie.






POZNÁMKA

- Funkcia Zdravie a UVC sterilizácie sú k dispozícii len pri niektorých modeloch.

Tlačidlo UD-swing (Fúkanie nahor/dolu)



Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť uhol vyfukovania vzduchu v smere nahor/dol v nasledujúcom cykle:



- Keď vyberiete , klimatizačné zariadenie smeruje vyfukovaný vzduch automaticky. Horizontálne smerovacia lamela sa bude automaticky striedavo vychyľovať nahor a dolu v maximálnom uhle.
- Keď vyberiete , ,  alebo , klimatizačné zariadenie vyfukuje vzduch len v nastavenom smere. Lamela zostane stáť v určenej polohe.

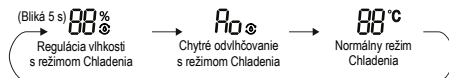
Pre nastavenie požadovaného uhlu smerovania vzduchu stlačte a držte tlačidlo ďalej ako 2 sekundy. Po dosiahnutí požadovaného uhlu tlačidlo uvoľníte.


POZNÁMKA

- Ak stlačíte a držíte toto tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy, začne sa smerovacia lamela otáčať striedavo nahor/dolu. Keď potom tlačidlo uvoľníte, smerovacia lamela sa okamžite zastaví v aktuálnej polohe.
- Ak v režime smerovania vzduchu nahor/dolu zapnete tlačidlom funkciu smerovania  a po 2 sekundách stlačíte znovu toto tlačidlo, funkcia smerovania  sa vypne. Ak počas 2 sekúnd stlačíte znovu toto tlačidlo, bude sa funkcia smerovania vzduchu tiež meniť podľa vyššie uvedeného cyklu.

Tlačidlo Humidity (Vlhkosť)


V režime Chladenia môžete stlačením tohto tlačidla zvoliť reguláciu vlhkosti s režimom Chladenia, chytré odvlhčovanie s režimom Chladenia alebo normálny režim chladenia v tomto cykle:



- Keď je nastavená regulácia vlhkosti s režimom Chladenia, na diaľkovom ovládači sa zobrazí , hodnota vlhkosti „88“ a na 5 sekúnd bliká indikátor „%“; počas tohto času môžete tlačidlom + alebo – nastaviť požadovanú hodnotu vlhkosti.



Pri regulácii vlhkosti v režime Chladenia je rozsah nastavenia vlhkosti na diaľkovom ovládači 40–80 %.

Pri regulácii vlhkosti v režime Chladení je možné nastaviť požadovanú teplotu.

- Keď je nastavené chytré odvlhčovanie v režime Chladenia, na diaľkovom ovládači sa zobrazí ; na diaľkovom ovládači a vnútornej jednotke sa na 5 sekúnd zobrazí „A0“. Pri chytrom odvlhčovaní v režime Chladenia je možné nastaviť požadovanú teplotu.
- Pri chytrom odvlhčovaní sa vlhkosť automaticky nastavuje tak, aby bola príjemná pre ľudského telo; nie je potrebné nastavovať vlhkosť manuálne.

V režime Odvlhčovania môžete stlačením tohto tlačidla zvoliť reguláciu vlhkosti s režimom Odvlhčovania, režim stáleho odvlhčovania alebo normálny režim odvlhčovania v tomto cykle:



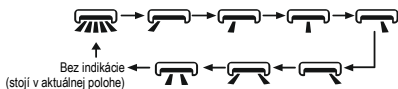
- Keď je nastavená regulácia vlhkosti s režimom Odvlhčovania, na diaľkovom ovládači sa zobrazí , „%“ a hodnota vlhkosti „88“; tlačidlom + alebo – môžete nastaviť požadovanú hodnotu vlhkosti. Rozsah nastavenia vlhkosti na diaľkovom ovládači je 30–70 %.
- Pri regulácii vlhkosti v režime Odvlhčovania nie je možné nastaviť teplotu.
- Keď je nastavené stále odvlhčovanie, na diaľkovom ovládači sa zobrazí ; na diaľkovom ovládači a vnútornej jednotke sa zobrazí „Co“. V režime stáleho odvlhčovania nie je možné nastaviť teplotu.
- V režime stáleho odvlhčovania pracuje jednotka vždy v stave Odvlhčovania; nie je potrebné nastavovať teplotu a vlhkosť.

POZNÁMKA



- Klimatizačné zariadenie slúži predovšetkým na reguláciu teploty, zatiaľ čo regulácia vlhkosti je pomocnou funkciou. Vlhkosť ovplyvňujú faktory, ako je vnútorné a vonkajšie prostredie, miera utesnenia vnútorného priestoru a vnútorné prúdenie vzduchu.
- Ak je nastavená vlhkosť vyššia ako aktuálna vlhkosť vzduchu, nie je možné nastavenú vlhkosť dosiahnuť.
- Ak má snímač vlhkosti poruchu, nastavenie vlhkosti v režime Chladenia alebo Odvlhčovania je ignorované a jednotka pracuje v režime normálneho chladenia alebo odvlhčovania.

Tlačidlo LR-swing (Fúkanie vľavo/vpravo)

Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť uhol vyfukovania vzduchu v smere vľavo/vpravo v nasledujúcom cykle:



POZNÁMKA

- Ak stlačíte a držíte toto tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy, začne sa smerovacia lamela vychýľovať striedavo doľava/doprava. Keď potom tlačidlo uvoľníte, lamela sa okamžite zastaví v aktuálnej polohe.
- Ak v režime smerovania vzduchu doľava/doprava zapnete tlačidlom funkciu smerovania  a po 2 sekundách stlačíte znovu toto tlačidlo, funkcia smerovania  sa vypne. Ak počas 2 sekúnd stlačíte znovu toto tlačidlo, bude sa funkcia smerovania vzduchu tiež meniť podľa cyklu vyššie.
- Táto funkcia je k dispozícii len pri niektorých modeloch.




Tlačidlo Timer (Časovač)

- Keď je jednotka zapnutá, stlačte raz toto tlačidlo, aby ste nastavili načasované vypnutie. Budú blikáť indikátory HOUR a OFF. Počas 5 sekúnd stlačte tlačidlo + alebo –, aby ste nastavili čas zapnutia. Každým stlačením tlačidla + alebo – sa nastavený čas zvýši alebo zníži o 0,5 hodiny. Keď tlačidlo + alebo – podržíte 2 sekundy stlačené, začne sa nastavený čas rýchlo meniť. Po dosiahnutí požadovaného času tlačidlo uvoľníte. Stlačte tlačidlo TIMER, aby ste nastavenie potvrdili. Indikátory HOUR a OFF prestanú blikáť.
- Zrušenie načasovaného vypnutia: V stave načasovaného vypnutia stlačte znovu tlačidlo TIMER.
- Keď je jednotka vypnutá, stlačte raz toto tlačidlo, aby ste nastavili načasované zapnutie. Podrobný postup pozri načasované vypnutie. Zrušenie načasovaného zapnutia: V stave načasovaného zapnutia stlačte znovu tlačidlo TIMER.

POZNÁMKA

- Rozsah nastavenia času: 0,5–24 hodín
- Interval medzi stlačením tlačidiel pri nastavovaní nemôže presiahnuť 5 sekúnd. Inak diaľkový ovládač automaticky ukončí režim nastavovania.

Tlačidlo Sleep (Spánok)

Stlačením tohto tlačidla môžete nastavovať funkciu Spánok v tomto cykle: Spánok 1 () , Spánok 2 () , Spánok 3 () alebo Vypnuté. Po pripojení napájania je funkcia Spánok štandardne vypnutá.

- Režim Spánok 1
 - V režime Chladenia: Po zapnutí režimu Spánok 1 sa po 1 hodine zvýši nastavená teplota o 1 °C a po 2 hodinách sa nastavená teplota zvýši o 2 °C. Jednotka potom pokračuje v prevádzke s touto nastavenou teplotou.
 - V režime Kúrenia: Po zapnutí režimu Spánok 1 sa po 1 hodine zníži nastavená teplota o 1 °C a po 2 hodinách sa nastavená teplota zníži o 2 °C. Jednotka potom pokračuje v prevádzke s touto nastavenou teplotou.
- Režim Spánok 2

V tomto režime bude klimatizácia pracovať podľa výrobcom prednastaveného priebehu teplôt (skupiny teplotných kriviek) pre spánkový režim.

• Režim Spánok 3

V tomto režime bude klimatizácia pracovať podľa používateľom nastaveného priebehu teplôt (teplotné krivky) pre spánkový režim.

(1) V režime Spánok 3 podržte stlačené tlačidlo Health, aby sa diaľkový ovládač prepol do režimu používateľského nastavenia priebehu teplôt. Na displeji ovládača sa v poli hodín zobrazí 1 hodina a v poli nastavenie teploty bude blikať príslušné posledná nastavená teplota pre spánkový režim (pri prvom nastavení to bude teplota prednastavená výrobcom).

(2) Pomocou tlačidla + alebo – môžete zmeniť príslušnú nastavenú teplotu. Potvrďte nastavenie stlačením tlačidla Health.

(3) Po tejto operácii sa čas v poli hodín zvýši automaticky o 1 hodinu (tj. na 2 hodiny a v ďalších cykloch postupne na 3 až 8 hodín) a v poli nastavenie teploty bude blikať príslušná posledná nastavená teplota.

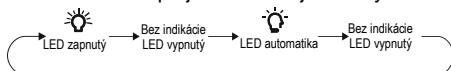
(4) Opakujte kroky 2 a 3, kým nie je dokončené nastavenie požadovanej teploty pre 8. hodinu spánkovej krivky. Tím sa nastavenie priebehu teploty v spánkovom režime ukončí. Na displeji diaľkového ovládača sa obnoví zobrazenie aktuálneho nastavenia času a teploty.

• Kontrola používateľské nastavenie teplotnej krivky pre režim Spánok 3:

Postupujte ako pri nastavovaní. Vyvolajte režim používateľského nastavenia teplotnej krivky, nemeňte však teplotu a len ju potvrdzujte stlačením tlačidla Health. Poznámka: Ak počas nastavovania alebo prehliadania hodnôt teplotnej krivky nie je počas 10 sekúnd stlačené žiadne tlačidlo, nastavovanie alebo prehliadanie sa automaticky ukončí a na displeji diaľkového ovládača sa obnoví základné zobrazenie. Nastavovanie alebo prehliadanie hodnôt teplotnej krivky je tiež možné ukončiť stlačením tlačidla On/Off, Mode, Timer alebo Sleep.

Tlačidlo LIGHT

Stlačením tohto tlačidla môžete nastavovať stav svietenia LED displeja v nasledujúcom cykle:



Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte (LED automatika), bude jas LED indikácie na vnútornej jednotke regulovaný automaticky podľa intenzity svetla okolia.

Funkcia kombinácií tlačidiel

Funkcia Úspora energie

V režime Chladenia stlačte súčasne tlačidlá Mode a Timer, aby ste aktivovali alebo deaktivovali funkciu Úspora energie. Keď je funkcia Úspora energie spustená, zobrazí sa na displeji diaľkového ovládača indikácie „SE“ a klimatizačné zariadenie upraví nastavenú teplotu automaticky podľa továrenského nastavenia tak, aby sa dosiahlo maximálnej úspory energie. V režime Chladenia stlačte znovu súčasne tlačidlá Mode a Timer, aby ste vypli funkciu Úspora energie.

POZNÁMKA

- V režime Úspory energie je štandardne nastavená automatická rýchlosť ventilátora a nie je možné ju meniť.
- V režime Úspora energie nie je možné meniť nastavenú teplotu.
- Funkcie Spánok a Úspora energie nie je možné používať súčasne. Ak bola v režime Chladenia zapnutá funkcia Úspora energie, potom sa po stlačení tlačidla Sleep funkcia Úspora energie vypne. Ak bola v režime Chladenia zapnutá funkcia Spánok, potom sa po spustení funkcie Úspora energie funkcie Spánok vypne.

Funkcia Detská poistka

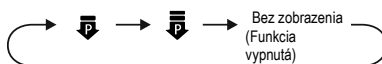
Súčasným stlačením tlačidiel On/Off a – je možné zapnúť alebo vypnúť funkciu detskej poistky. Keď je funkcia Detská poistka zapnutá, bude sa zobrazovať indikátor . Keď stlačíte tlačidlo na diaľkovom ovládači, indikátor trikrát zabliká a do jednotky sa nepošle žiadny povel.

Prepnutie jednotky zobrazenia teploty


Keď je jednotka vypnutá, môžete súčasným stlačením tlačidiel Mode a – na 3 sekundy prepínať medzi zobrazením teploty v °C a °F.

Funkcia (Obmedzenie výkonu)

Funkcia slúži pre obmedzenie výkonu celej jednotky. Pri súčasnom stlačení tlačidiel Mode a Sleep sa bude funkcia meniť v tomto cykle:




- Obmedzenie maximálneho výkonu v režime je nižší ako v režime .
- Pre zrušenie funkcie obmedzenia výkonu stlačíte súčasne opakovane tlačidlá Mode a Sleep, kým indikátor funkcie na diaľkovom ovládači nezmizne.

- Keď sa jednotka pomocou diaľkového ovládača vypne, funkcia obmedzenia výkonu sa zruší. Pre aktiváciu funkcie stlačte znovu tieto tlačidlá.
- Ak je aktuálny výkon nižší ako maximálny výkon v režime , nebude výkon po aktivácii takého režimu obmedzený.
- Funkcie pri systéme s jednou vonkajšou jednotkou a dvoma vnútornými jednotkami: Ak niektorá z vnútorných jednotiek prejde do režimu obmedzenia výkonu, bude výkon vonkajšej jednotky obmedzený podľa nastavenia tejto vnútornej jednotky; ak obidve vnútorné jednotky prejdú do režimu obmedzenia výkonu, bude výkon vonkajšej jednotky obmedzený podľa nastaveného nižšieho výkonu pri oboch vnútorných jednotkách.



POZNÁMKA

- Táto funkcia je k dispozícii len pri niektorých modeloch.

Zobrazenie teploty/vlhkosti v interiéri

Súčasným stlačením a podržaním tlačidiel On/Off a  je možné na displeji vnútornej jednotky zobraziť teplotu alebo vlhkosť v interiéri. Voľba sa na diaľkovom ovládači prepína v tomto cykle:





- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte , bude sa na numerickom displeji vnútornej jednotky zobrazovať teplota v miestnosti.
- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte , bude sa na numerickom displeji vnútornej jednotky zobrazovať vlhkosť v miestnosti.

POZNÁMKA

- Hodnota vlhkosti vzduchu je len orientačná. Príklad: Ak je hodnota vlhkosti „0 %“, môže to znamenať chybu dosky detekcie vlhkosti. Kontaktujte miestny servis.
- Pri detekcii vlhkosti a intenzity svetla môže dôjsť k určite odchýlke merania.


Pripomenutie čistenia filtra

Funkcie pre pripomenutie čistenia filtra je štandardne vypnutá. Stlačte súčasne a držte tlačidlá On/Off a  na 5 sekúnd, aby ste ju zapli. Na 0,5 s bude znieť zvukový signál a 3 s bude svietiť numerický displej. Keď je funkcia pripomenutia čistenia zapnutá a čas prevádzky klimatizačného zariadenia dosiahne nastavené hodnoty, bude numerický displej pri každom zapnutí jednotky asi 30 s blikať, aby používateľovi pripomenul, že má vyčistiť filter. Toto pripomenutie cyklu čistenia môžete vypnúť súčasným stlačením a podržaním tlačidiel On/Off a  na 5 s a potom začne zariadenie počítať čas prevádzky znovu.

POZNÁMKA

- Po zapnutí funkcie pripomenutia čistenia nie je možné zrušiť len toto pripomenutie cyklu.
- Táto funkcia je k dispozícii len pri niektorých modeloch.


Ovládanie hlasitosti signálu vnútornej jednotky

Stlačte súčasne tlačidlá Mode a , aby ste znížili hlasitosť zvukového signálu vnútornej jednotky.

POZNÁMKA

- Táto funkcia je k dispozícii len pri niektorých modeloch.

Funkcia Rýchle chladenie

Súčasným stlačením tlačidiel On/Off a + v režime Chladenia môžete prepínať režimy Rýchle chladenie 25 °C, Rýchle chladenie 16 °C a Normálne chladenie. V režime Rýchle chladenie se na diaľkovom ovládači zobrazí indikátor .

Po prechodu do režimu Rychlé chladení bude nastavená automatická rýchlosť ventilátoru a teplota 25 °C alebo 16 °C. Na displeji bliká po dobu 5 sekúnd nastavená teplota. Během blikáni můžete tlačítkem + nebo – nastavit požadovanou teplotu. Tlačítkem Fan můžete nastavit rychlost ventilátoru. Pokud během této doby není nastavená teplota a rychlost ventilátoru změněna, diaľkový ovladač a vnitřní jednotka budou po dobu 20 minut pracovat podle aktuální nastavené teploty a rychlosti ventilátoru. Po 20 minutách se nastavená teplota a rychlost ventilátoru pro diaľkový ovladač a vnitřní jednotku změni na stav před aktivací funkce Rychlé chladení.

POZNÁMKA

- Pokud je během provozu v režimu Rychlé chlazení změněna nastavená teplota nebo rychlost ventilátoru, režim Rychlé chlazení se ukončí. Vnitřní jednotka pak pokračuje v provozu podle nastaveného stavu.
- Funkce Rychlé chlazení se dá použít jen u některých modelů. Pokud tato funkce není pro tuto vnitřní jednotku dostupná, dálkový ovladač se po 20 minutách vrátí do stavu před režimem Rychlé chlazení. Vnitřní jednotka pokračuje v provozu podle aktuálního stavu. Během této doby se stav vnitřní jednotky a stav zobrazení na dálkovém ovladači mohou lišit.
- Tato funkce je k dispozici jen u některých modelů.

Funkce Automatické čištění

Když je jednotka vypnutá, stiskněte současně a držte tlačítka Mode a po dobu 5 sekund, abyste zapnuli nebo vypnuli funkci automatického čištění. Když je funkce automatického čištění zapnuta, na displeji vnitřní jednotky se zobrazí „CL“. Během procesu automatického čištění výparníku jednotka provede rychlé chlazení nebo rychlé topení. Mohou být slyšet nějaké zvuky, způsobené například tekoucím chladivem nebo tepelným roztahováním/smršťováním dílů. Z klimatizační jednotky může foukat studený nebo teplý vzduch, což je normální jev. Během procesu čištění zajistěte dostatečné větrání místnosti, aby nedošlo k narušení komfortu.

POZNÁMKA

- Funkce automatického čištění může fungovat pouze za normální okolní teploty. Pokud je v místnosti hodně prachu, provádějte čištění jednou za měsíc, jinak jednou za tři měsíce. Po zapnutí funkce automatického čištění můžete místnost opustit. Po dokončení automatického čištění přejde klimatizace do pohotovostního stavu.
- Tato funkce je k dispozici jen u některých modelů.



Noční režim

Když je v režimu Chlazení nebo Topení zapnut režim Spánek a je nastavena nízká rychlost nebo tichý chod, přejde venkovní jednotka do nočního režimu.

POZNÁMKA

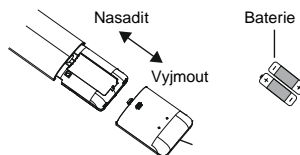
- Pokud máte pocit, že je chlazení nebo topení málo účinné, přepněte tlačítkem Fan rychlost ventilátoru nebo stiskněte tlačítko Sleep, aby se noční režim ukončil.
- Noční režim může fungovat jen při normální okolní teplotě.
- Tato funkce je k dispozici jen u některých modelů.


Funkce I FEEL (Měření teploty ovladačem)

Stiskněte současně tlačítka Health a +, abyste zapnuli funkci I FEEL. Na displeji dálkového ovladače se zobrazí indikátor . Po zapnutí této funkce bude dálkový ovladač posílat hodnotu naměřené teploty do jednotky a jednotka bude automaticky regulovat teplotu v místnosti podle teploty naměřené snímačem dálkového ovladače. Pro vypnutí funkce I FEEL stiskněte znovu současně tlačítka Health a +. Indikátor  zmizí.

- Po zapnutí této funkce umístěte dálkový ovladač poblíž uživatele tak, aby vnitřní jednotka mohla přijímat signály vysílané ovladačem. Nedávejte ho blízko předmětu s vysokou nebo nízkou teplotou, jinak nebude měření okolní teploty správné.

Výměna baterií v dálkovém ovladači



1. Stiskněte zadní stranu dálkového ovladače v místě, které je označeno značkou , jak ukazuje obrázek, a pak vysuňte kryt přihrádky baterií ve směru šípky.
2. Vyměňte dvě 1,5V baterie velikosti AAA. Přesvědčte se, že jsou + a - póly baterií správně orientovány.
3. Nasadte zpět kryt baterií.

POZNÁMKA

- Při použití nasměrujte vysílač signálu dálkového ovladače na okénko přijímače na klimatizačním zařízení.
- Vzdálenost mezi vysílačem signálu a okénkem přijímače by neměla být větší než 8 m a v cestě signálu by neměly být žádné překážky.
- V místnosti, kde je zářivkové osvětlení nebo bezdrátový telefon, může dojít k rušení signálu. V takovém případě je třeba přiblížit dálkový ovladač k vnitřní jednotce.
- Při výměně baterií použijte stejný typ baterií.
- Když nebudete dálkový ovladač dlouho používat, vyjměte z něj baterie.
- Vyměňte baterie, když jsou indikátory na displeji dálkového ovladače špatně viditelné, nebo se vůbec nezobrazují.

Čistenie a údržba

VAROVANIA

- Pred čistením klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte od napájania, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom.
- Neumývajte klimatizačné zariadenie vodou, inak hrozí úraz elektrickým prúdom.
- Na čistenie klimatizačného zariadenia nepoužívajte prchavé kvapaliny.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte tekuté alebo agresívne čistiace prostriedky a nestriekajte naň vodu ani inú kvapalinu, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu plastových dielov alebo dokonca k úrazu elektrickým prúdom.

Čistenie povrchu vnútornej jednotky

Keď je povrch vnútornej jednotky špinavý, odporúča sa pre jeho vyčistenie použiť mäkkú suchú alebo vlhkú utierku.

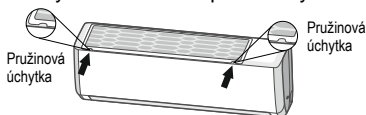
POZNÁMKA

- Pri čistení neskladajte panel.

Čistenie filtra

1. Vyberte filter.

Zatlačte na pružinové úchytky na oboch stranách filtra v smere vyznačenom šípkami. Zároveň zdvíhajte filter tak, aby sa oddelil od úchytiak. Vytiahnite filter dopredu a vyberte ho.



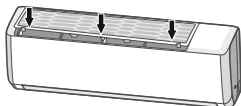
2. Vyčistite filter.

Vyčistite filter lapačom prachu alebo ho umyte čistou vodou. Ak je filter veľmi špinavý (napríklad zamastený), použite na vyčistenie teplú vodu (45 °C) s rozpusteným neutrálnym čistiacim prostriedkom a potom nechajte filter na tienistom mieste vyschnúť.



3. Nainštalujte filter.

Po vyčistení nainštalujte filter naspäť opačným postupom. Zatláčte ho pozdĺž vodiacich líšt na oboch stranách a potom stlačte ľavý a pravý okraj filtra. Nasadte filter v smere vyznačenom šípkami.



VAROVANIA

- Filter by mal byť vyčistený raz za tri mesiace. Ak je zariadenie inštalované v prašnom prostredí, je možné čistiť filter častejšie.
- Po výbratí filtra sa nedotýkajte rebier hýmníka, aby ste sa neporanili o ostré hrany.
- Na sušenie filtra nepoužívajte oheň alebo sušič vlasov, inak môže dôjsť k deformácii filtra alebo požiaru.

POZNÁMKA: Kontrola pred sezónou

1. Skontrolujte, či nie sú otvory pre prívod a výfuk vzduchu zablokované.
2. Skontrolujte, či sú istič, napájacia zástrčka a zásuvka v dobrom stave.
3. Skontrolujte, či je filter čistý.
4. Skontrolujte, či nie je montážny podstavec vonkajšej jednotky poškodený alebo skorodovaný. Keď je poškodený, kontaktujte predajcu.
5. Skontrolujte, či nie je odtoková rúrka poškodená.

POZNÁMKA: Kontrola po sezóne

1. Odpojte prívod napájania.
2. Vyčistite filter a panel vnútornej jednotky.
3. Skontrolujte, či nie je montážny podstavec vonkajšej jednotky poškodený alebo skorodovaný. Keď je poškodený, kontaktujte predajcu.

Informácie o recyklácii

1. Mnohé obalové materiály sú recyklovateľné. Odložte ich do príslušných kontajnerov pre recyklovateľný odpad.
2. Ak budete chcieť zlikvidovať staré klimatizačné zariadenie, obráťte sa na miestne zberné stredisko alebo požiadajte predajcu o radu, ako zariadenie správne zlikvidovať.

Kód poruchy

Keď je klimatizačné zariadenie v abnormálnom stave, bude displej na zobrazenie teploty na vnútornej jednotke blikať a zobrazovať príslušný kód poruchy. Vyhľadajte kód poruchy v nižšie uvedenej tabuľke.

Kód poruchy	Riešenie problémov
U8, H6, H3, E1, E5, E6, E8	Indikácia poruchy môže byť zrušená po reštartovaní zariadenia. Ak nie, kontaktujte servisné stredisko.
C5, FO, F1, F2	Kontaktujte servisné stredisko.

POZNÁMKA

- Keď sa objavia iné kódy porúch, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Kontroly pred opravou

Analýza bežných javov

Skôr ako požiadate o opravu zariadenia, skontrolujte nasledujúce body. Pokiaľ sa vám nepodarí problém odstrániť, kontaktujte miestneho predajcu alebo autorizovaný servis.

Jav	Kontrolovaná položka	Riešenie
Vnútrná jednotka neprijíma signál z diaľkového ovládača alebo diaľkový ovládač nefunguje.	Je činnosť jednotky vážne narušená (napr. statickou elektrinou alebo nestabilným napätím)?	Odpojte napájaciu zástrčku zo zásuvky. Po 3 minútach zástrčku opäť zapojte a zapnite zariadenie.
	Je diaľkový ovládač dostatočne blízko k jednotke?	Dosah signálu ovládača je 8 metrov.
	Stoja v ceste signálu nejaké prekážky?	Odstraňte prekážky.
	Je diaľkový ovládač nasmerovaný na okienko prijímača na jednotke?	Nasmerujte diaľkový ovládač z vhodného uhla na okienko prijímača signálu na vnútornej jednotke.
	Tlačidlá diaľkového ovládača nefungujú, údaje na displeji sú zle viditeľné alebo sa vôbec nezobrazujú?	Skontrolujte batérie. Pokiaľ sú batérie vybité, vymeňte ich.
	Diaľkový ovládač nefunguje.	Skontrolujte, či nie je ovládač poškodený. Pokiaľ je poškodený, vymeňte ho.
	Je v miestnosti žiarivkové osvetlenie?	Priblížte diaľkový ovládač k vnútornej jednotke. Vypnite žiarivkové osvetlenie a skúste to opäť.
Z vnútornej jednotky nefúka vzduch.	Je prívod/výfuk vzduchu vnútornej jednotky zablokovaný?	Odstraňte prekážky.
	V režime Kúrenie: Dosiahla teplota v miestnosti nastavenú hodnotu?	Po dosiahnutí nastavenej hodnoty sa z vnútornej jednotky prestane vyfukovať vzduch.
	Bol práve spustený režim Kúrenie?	Aby sa zabránilo vyfukovaniu studeného vzduchu, spustí sa ventilátor vnútornej jednotky až po niekoľkých minútach. Je to normálny jav.
Klimatizačné zariadenie nepracuje.	Došlo k výpadku napájania?	Počkajte na obnovenie dodávky elektriny.
	Je zástrčka uvoľnená?	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Vypadol istič alebo je vypálená poisťka?	Požiadajte odborníka o kontrolu ističa alebo výmenu poisťky.
	Je chybný elektrický rozvod alebo napájací kábel?	Požiadajte elektrikára o opravu.
	Bola jednotka hneď po vypnutí opäť zapnutá?	Počkajte 3 minúty a potom jednotku opäť zapnite.
Je nastavenie funkcie pomocou diaľkového ovládača správne?	Nastavte funkciu opäť.	

Jav	Kontrolovaná položka	Riešenie
Z vnútornej jednotky sa vyfukuje para.	Je v miestnosti veľká teplota a vlhkosť?	Príčinou je prudké ochladenie vzduchu v miestnosti. Po chvíli sa teplota a vlhkosť vzduchu zníži a para zmizne.
Z jednotky vychádza zápach.	Je v miestnosti zdroj zápachu, napríklad nábytok, cigarety a pod.?	Odstraňte zdroj zápachu. Vyčistite filter.
Nie je možné nastaviť požadovanú teplotu.	Vami požadovaná teplota prekračuje rozsah nastaviteľných teplôt?	Rozsah nastavenia teploty: 16–30 °C.
Nedostatočné chladenie (kúrenie).	Je napájacie napätie veľmi nízke?	Počkajte, pokiaľ sa neobnoví správna hodnota napätia.
	Je filter špinavý?	Vyčistite filter.
	Je nastavená správna teplota?	Nastavte teplotu správne.
	Sú otvorené dvere alebo okná?	Zatvorte dvere a okná.
Klimatizačné zariadenie nepracuje normálne.	Bola činnosť jednotky ovplyvnená búrkou, elektromagnetickým rušením a pod.?	Odpojte jednotku od napájania, po chvíli ju opäť pripojte a zapnite.
Počuť zvuk tečúcej vody.	Bolo klimatizačné zariadenie práve zapnuté alebo vypnuté?	Je to zvuk vyvolaný prúdením chladiva vo vnútri jednotky. Je to normálny jav.
Počuť praskanie.	Bolo klimatizačné zariadenie práve zapnuté alebo vypnuté?	Je to zvuk spôsobený trením počas tepelného rozťahovania alebo zmršťovania panela alebo iných dielov pri zmene teploty.
Lamela na smerovanie vzduchu sa normálne nezatvára.	Bola lamela na smerovanie vzduchu nastavená?	Odpojte na 3 sekundy napájanie a potom ho opäť pripojte. Ak problém pretrváva, odpojte napájanie, a preinštalujte lamely na smerovanie vzduchu (preinštalujte hornú lamelu a potom dolnú lamelu) a potom pripojte napájanie.



VAROVANIA

- Pokiaľ nastanú nižšie uvedené stavy, ihneď klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte od napájania. Potom požiadajte predajcu alebo autorizovaný servis o opravu.
 - Napájací kábel sa prehrieva alebo je poškodený.
 - Abnormálny hluk počas prevádzky.
 - Istič sa často vypína.
 - Z klimatizačného zariadenia cítiť zápach, ako keď sa niečo páli.
 - Z vnútornej jednotky uniká chladivo.
- Klimatizačné zariadenie sami neopravujte ani neupravujte.
- Pokiaľ klimatizačné zariadenie pracuje za abnormálnych podmienok, môže to spôsobiť poruchu, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Vysvetlenie symbolov

VAROVANIE

Tento symbol označuje možnosť smrteľného alebo vážneho poranenia.

UPOZORNENIE

Tento symbol označuje možnosť poranenia alebo poškodenia majetku.

POZNÁMKA

Označuje dôležité informácie. Pokiaľ ich nebudete rešpektovať, môže dôjsť ku škodám na majetku.

Odmietnutie zodpovednosti

Výrobca nenesie zodpovednosť, pokiaľ sú poranenia alebo majetkové straty spôsobené nasledujúcimi príčinami:

1. Poškodenie výrobku v dôsledku jeho nesprávneho použitia alebo nesprávneho zaobchádzania s výrobkom.
2. Úprava, zmena alebo údržba výrobku alebo jeho používanie s iným zariadením v rozpore s pokynmi výrobcu.
3. Po overení, či je chyba výrobku priamo spôsobená koróznym plynom.
4. Po overení, či sú poruchy spôsobené nesprávnym zaobchádzaním počas prepravy výrobku.
5. Prevádzka, oprava alebo údržba jednotky bez dodržiavania návodu na obsluhu alebo príslušných predpisov.
6. Po overení, či je problém alebo spor spôsobený kvalitatívnymi alebo výkonnosťnými parametrami súčastí a dielov vyrábaných inými výrobcami.
7. Škoda je spôsobená prírodnými katastrofami, nevhodným prevádzkovým prostredím alebo vyššou mocou.





Pokiaľ je potrebné vykonať inštaláciu, presun alebo opravu klimatizačného zariadenia, kontaktujte najskôr predajcu alebo miestne servisné stredisko. Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované, premiestnené alebo opravené iba autorizovanou firmou. Inak môže dôjsť k vážnym škodám, poraneniu alebo usmrteniu osôb.

Pokiaľ dôjde k úniku chladiva alebo je potrebné odsat' chladivo pri inštalácii, údržbe alebo demontáži zariadenia, je potrebné kontaktovať príslušne kvalifikovaného odborníka alebo postupovať iným vhodným spôsobom v súlade s miestnymi predpismi a nariadeniami.

Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo majú nedostatok potrebných vedomostí a skúseností, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.

Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.

Chladivo

	Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.		Pred inštaláciou si najskôr prečítajte návod na inštaláciu.
	Pred použitím si najskôr prečítajte návod na obsluhu.		Pred opravou si najskôr prečítajte servisný návod.

- Pre zaistenie funkčnosti klimatizačného zariadenia cirkuluje v systéme špeciálne chladivo. Použitie chladivo je fluorid R32, ktorý je špeciálne vyčistený. Chladivo je horľavé a bez zápachu. Pokiaľ náhodou unikne, môže za určitých podmienok explodovať. Horľavosť chladiva je však veľmi nízka. Môže byť zapálené iba ohňom.
- V porovnaní s bežnými chladivami je R32 chladivo, ktoré neznečisťuje prostredie a nepoškodzuje ozónovú vrstvu. Má taktiež nízky skleníkový efekt. R32 má veľmi dobré termodynamické vlastnosti. Vďaka tomu môžete dosiahnuť naozaj vysoké energetické účinnosti. Zariadenie preto potrebuje menšiu náplň chladiva.

VAROVANIE

Na urýchlenie procesu odmrazovania alebo na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne iné prostriedky, iba tie, ktoré sú odporúčané výrobcom. Pokiaľ je potrebné vykonať opravu, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko. Akékoľvek opravy vykonávané osobami bez príslušnej kvalifikácie môžu byť nebezpečné. Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti, kde nehrozí trvalé nebezpečenstvo vznietenia horľavých látok (napríklad otvorený oheň, spustený plynový horák alebo elektrické kúrenie so žeravými špirálami). Potrubie chladiva neprepichujte a neodhadzujte do ohňa. Zariadenie má byť nainštalované, prevádzkované alebo uložené v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako $X \text{ m}^2$. (Veľkosť plochy X vid' tabuľka „a“ v časti „Bezpečné zaobchádzanie s horľavým chladivom“.) Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32. Pri opravách presne dodržiavajte pokyny výrobcu. Majte na pamäti, že chladivo nemusí vydávať zápach. Prečítajte si odborný návod.



- Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok potrebných vedomostí a skúseností, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.



R32: 675

Toto označenie znamená, že tento produkt nesmie byť vyhodený do bežného komunálneho odpadu.

Odovzdajte ho zodpovedne na recykláciu, aby ste zabránili poškodeniu životného prostredia a zdravia ľudí, ku ktorému môže dôjsť pri nevhodnej likvidácii produktu, a prispeli k udržateľnému opakovanému využívaniu prírodných zdrojov. Pre vyhodenie použitého zariadenia využite príslušnú zberňu odpadu alebo kontaktujte predajcu, od ktorého bol produkt zakúpený. Tí môžu prevziať tento produkt na ekologicky šetrnú recykláciu.

Pokiaľ je potrebné vykonať inštaláciu, presun alebo opravu klimatizačného zariadenia, kontaktujte najskôr predajcu alebo miestne servisné stredisko. Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované, premiestnené alebo opravené iba autorizovanou firmou. Inak môže dôjsť k vážnym škodám, poraneniu alebo usmrteniu osôb.

Bezpečné zaobchádzanie s horľavým chladivom

Kvalifikačné požiadavky pre montérov a údržbára

- Všetci pracovníci, ktorí sa venujú klimatizačnému systému, by mali mať platný certifikát, udelený oprávnenou organizáciou, a kvalifikáciu pre prácu s chladivami systémami, uznávanú v tomto obore. Pokiaľ je potrebné, aby údržbu alebo opravu zariadenia vykonávali iní technici, mali by byť pod dozorom osoby, ktorá má kvalifikáciu na používanie horľavého chladiva.
- Zariadenie musí byť opravované iba podľa postupu odporúčaného výrobcom zariadenia.

Poznámky k inštalácii

- Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované iba v miestnosti, ktorá má väčšiu ako minimálnu podlahovú plochu. Minimálna plocha miestnosti je uvedená na výrobnom štítku alebo v nasledujúcej tabuľke.
- Je zakázané vrátať do potrubia chladiva otvory alebo ho hádzať do ohňa.
- Po inštalácii musí byť vykonaný test, či zo zariadenia neuniká chladivo.

Tabuľka a: Minimálna plocha miestnosti (m²)

Náplň chladiva (kg)	Montáž na podlahu	Montáž do okna	Montáž na stenu	Montáž na strop
≤1,2	/	/	/	/
1,3	14,5	5,2	1,6	1,1
1,4	16,8	6,1	1,9	1,3
1,5	19,3	7	2,1	1,4
1,6	22	7,9	2,4	1,6
1,7	24,8	8,9	2,8	1,8
1,8	27,8	10	3,1	2,1
1,9	31	11,2	3,4	2,3
2	34,3	12,4	3,8	2,6
2,1	37,8	13,6	4,2	2,8
2,2	41,5	15	4,6	3,1
2,3	45,4	16,3	5	3,4
2,4	49,4	17,8	5,5	3,7
2,5	53,6	19,3	6	4

Poznámky k údržbe

- Skontrolujte, či priestor na údržbu a podlahová plocha miestnosti spĺňajú požiadavky uvedené na výrobnom štítku.
 - Zariadenie je povolené prevádzkovať iba v miestnostiach, ktoré spĺňajú požiadavky na výrobnom štítku.
- Skontrolujte, či je priestor na údržbu dobre vetraný.
 - Počas práce je potrebné zaistiť stále vetranie.

- Skontrolujte, či v priestore na údržbu nie je otvorený oheň alebo potenciálne zdroje ohňa.
 - V priestore na údržbu nesmie byť otvorený oheň a musí tu byť vyvesená výstražná tabuľka „Zákaz fajčiť“.
- Skontrolujte, či je označenie na zariadení v dobrom stave.
 - Vymeňte zle viditeľné alebo poškodené varovné značky.

Pájkovanie

- Pokiaľ musíte počas údržby rezať alebo pájkovať rúrky chladiaceho systému, postupujte podľa nasledujúcich krokov:
 - a) Vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
 - b) Odsajte chladivo.
 - c) Vykonajte vákuáciu.
 - d) Vyčistite rúrky plyným dusíkom (N₂).
 - e) Vykonajte rezanie alebo pájkovanie.
 - f) Spreádzkujte zariadenie.
- Chladivo pre recykláciu musí byť skladované v špeciálnej nádobe.
- Uistite sa, že blízko výfuku vývevy nie je otvorený oheň a že je miesto dobre vetrané.

Doplnenie chladiva

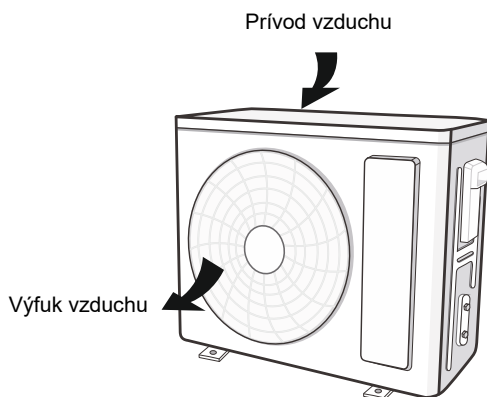
- Pri plnení použite vybavenie, ktoré je určené výhradne pre chladivo R32. Dbajte na to, aby nedošlo k vzájomnej kontaminácii rôznych druhov chladiva. Pri plnení chladiva by mal zásobník chladiva stáť vo zvislej polohe.
- Po ukončení plnenia nalepte na zariadenie štítok s údajmi o doplnenom chladive.
- Dbajte na to, aby nedošlo k preplneniu chladivom.
- Po ukončení plnenia a pred skúšobnou prevádzkou skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiva. Kontrolu úniku chladiva je potrebné vykonať taktiež pri premiestnení zariadenia.

Bezpečnostné pokyny na prepravu a skladovanie

- Pred vyložením zariadenia a otvorením prepravného obalu vykonajte kontrolu detektorom horľavých plynov.
- V mieste nesmie byť otvorený oheň. Dodržiavajte zákaz fajčenia.
- Dodržiavajte miestne predpisy a zákony.

Názvy častí

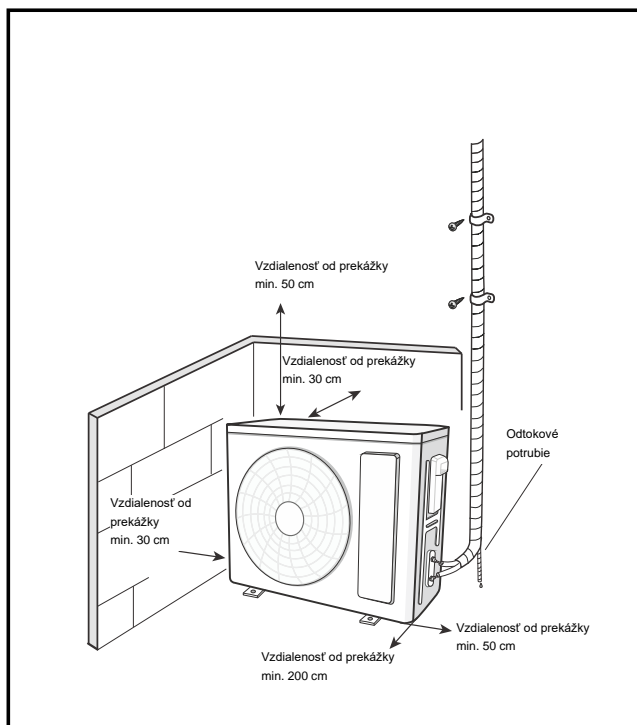
Vonkajšia jednotka



VAROVANIE

- Skutočný produkt môže vyzerat' inak ako na obrázku vyššie. Riadte sa podľa skutočného produktu.

Pokyny na inštaláciu



SPÄTNÝ ODBER ELEKTROODPADU



Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽITÉHO CHLADIACEHO PROSTRIEDKU

Toto zariadenie obsahuje fluórované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótskom protokole. Údržba a likvidácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.

Typ chladiaceho prostriedku: R32

Množstvo chladiaceho prostriedku: viď prístrojový štítok

Hodnota GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálneho otepľovania)



Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.

V prípade poruchy, problémov s kvalitou alebo iných, odpojte zariadenie od napájania a kontaktujte prosím miestneho predajcu alebo autorizované servisné stredisko. **Tiesňové volanie – telefónne číslo: 112**

VÝROBCA

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH London

United Kingdom

www.sinclair-world.com

Zariadenie bolo vyrobené v Číne (Made in China).

ZÁSTUPCA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786 | www.sinclair-solutions.com | obchod@sinclair.sk

SERVISNÁ A TECHNICKÁ PODPORA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | servis@sinclair.sk



EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





sinclair

AIR CONDITIONING